

Sigurnosno-tehnički list
prema uredba (EZ) br. 1907/2006, Članak 31

Nadnevak tiska: 18.09.2024

Broj verzije 4.00 (zamjenjuje verziju 3.01)

Revizija: 16.05.2022

ODJELJAK 1: Identifikacija tvari/smjese i podaci o društvu/poduzeću**1.1 Identifikacijska oznaka proizvoda****Naziv proizvoda:** SONAX AGRAR SREDSTVO ZA ČIŠĆENJE STROJEVA**Šifra proizvoda:** 07051410, 07055000, 07057050**1.2 Utvrđene relevantne uporabe tvari ili smjese i uporabe koje se ne preporučuju****Uporaba tvari/pripravaka**

sredstvo za pranje i čišćenje

Profesionalne uporabe

Namjene koje se ne preporučuju nema**1.3 Podaci o dobavljaču koji isporučuje sigurnosno-tehnički list****Proizvođač/uvoznik/distributer:**

SONAX GmbH

Münchener Straße 75

D-86633 Neuburg (Donau)

Tel.: ++49 (0)8431/53-0

Daljnje informacije se mogu nabaviti:

SX Hrvatska d.o.o

Heinzelova 48

10 000 Zagreb

Hrvatska

Telefon: 00-385-1-4614-018

Faks: 00-385-1-4660-291

e-mail odgovorne osobe: kresimir.ilic@sxhrvatska.hr

1.4 Broj telefona za izvanredna stanja

Broj telefona službe za izvanredna stanja: 112

Broj telefona za medicinske informacije: 01-23-48-342

ODJELJAK 2: Identifikacija opasnosti**2.1 Razvrstavanje tvari ili smjese****Razvrstavanje u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008**

Proizvod nije razvrstan sukladno Uredbi o razvrstavanju, označavanju i pakiranju.

2.2 Elementi označivanja**Označivanje sukladno Uredbi (EZ) br. 1272/2008 poništava****Piktogrami opasnosti poništava****Oznaka opasnosti poništava****Oznake upozorenja poništava****2.3 Ostale opasnosti****Rezultati PBT- i vPvB procjena****PBT:**

Prema svim dostavljenim informacijama, ova smjesa ne sadrži nikakvu tvar s udjelom >0,1% koja bi se smatrala PBT-om.

vPvB:

Prema svim dostavljenim informacijama, ova smjesa ne sadrži nikakvu tvar s udjelom >0,1% koja bi se smatrala vPvB-om.

Utvrđivanje svojstava endokrine disrupcije

Tvar/smjesa ne sadrži komponente za koje se smatra da imaju svojstva endokrine disrupcije pri razinama od 0,1 % ili višim prema članku 57. (f) uredbe REACH ili Delegiranoj uredbi Komisije (EU) 2017/2100 ili Uredbi Komisije (EU) 2018/605.

ODJELJAK 3: Sastav/informacije o sastojcima**3.2 Smjese****Opis:** Tenzidi s kompleksirajućim sredstvima u vodenoj otopini; bez fosfata**Sastojci koji pridonose opasnosti proizvoda:**

CAS: 15763-76-5

EINECS: 239-854-6

Broj registracije: 01-2119489411-37-xxxx

Natrijev kumen sulfonat

Alternativni CAS brojevi: 28348-53-0, 32073-22-6

⚠ Eye Irrit. 2, H319

1-<3%

(Nastavak na strani 2)

Sigurnosno-tehnički list
prema uredba (EZ) br. 1907/2006, Članak 31

Nadnevak tiska: 18.09.2024

Broj verzije 4.00 (zamjenjuje verziju 3.01)

Revizija: 16.05.2022

Naziv proizvoda: SONAX AGRAR SREDSTVO ZA ČIŠĆENJE STROJEVA

(Nastavak sa strane 1)

CAS: 9004-78-8 NLP: 500-013-6	Phenol polyethoxilate ⚠ Acute Tox. 4, H302; Eye Irrit. 2, H319	1-<3%
Pravilnik (EK) br. 648/2004 o deterdžentima / Označavanje sadržaja		
neionski surfaktanti		<5%
mirisi		

Dodatne informacije:

15763-76-5 (registrirani CAS-broj prema uredbi REACH)
prijašnji i dodatni CAS-broj: 28348-53-0 / EK broj: 248-983-7
Tekst navedenih napomena o opasnostima nalazi se u 16. odjeljku.

ODJELJAK 4: Mjere prve pomoći**4.1 Opis mjera prve pomoći**

Opće upute: Nisu potrebite posebne mjere.

Nakon udisanja: Nisu potrebite posebne mjere.

Nakon dodira s kožom: Izložene dijelove kože isprati vodom i blagim sredstvom za čišćenje

Nakon dodira s očima:

Isprati oči tekućom vodom nekoliko minuta. Oči prilikom ispiranja moraju biti otvorene. U slučaju trajnih smetnji savjetovati se s liječnikom.

Nakon gutanja:

Isprati usta i piti puno vode.

U slučaju trajnih smetnji savjetovati se s liječnikom.

4.2 Najvažniji simptomi i učinci, akutni i odgođeni Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.

4.3 Navod o potrebi za hitnom liječničkom pomoći i posebnom obradom

Tretirati prema uputama liječnika ovisno o stanju pacijenta

ODJELJAK 5: Mjere za suzbijanje požara**5.1 Sredstva za gašenje**

Prikladna: Uskladiti mjere gašenja požara s okolinom.

5.2 Posebne opasnosti koje proizlaze iz tvari ili smjese Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.

5.3 Savjeti za gasitelje požara

Posebna oprema za zaštitu vatrogasaca:

Potrebno je poduzeti sve uobičajene mjere za zaštitu od požara.

Zadržavanje u opasnom području samo uz samostalni uređaj za disanje.

Informacije o osobnoj zaštitnoj opremi vidi odjeljak 8.

ODJELJAK 6: Mjere kod slučajnog ispuštanja**6.1 Osobne mjere opreza, zaštitna oprema i postupci za izvanredna stanja**

Omogućiti dostatno provjetranje.

Za osobe koje se ne ubrajaju u interventno osoblje

Treba se pridržavati uobičajenih mjera opreza prilikom rukovanja s kemikalijama.

Za interventno osoblje Nositi zaštitnu opremu. Nezaštićene osobe držati podalje.

6.2 Mjere zaštite okoliša

Ne dopustiti da dospije u zdravicu/zemlju.

Ne smije dospjeti u kanalizaciju/površinske vode/podzemne vode.

6.3 Metode i materijal za sprečavanje širenja i čišćenje

Pokupiti pomoću materijala koji vežu tekućinu na sebe (pijesak, kremena zemlja, vezivo kiselina, univerzalna veziva, piljevina).

Kontaminirani materijal zbrinuti kao otpad prema točki 13.

6.4 Uputa na druge odjeljke

Informacije o sigurnom rukovanju vidi odjeljak 7.

Informacije o osobnoj zaštitnoj opremi vidi odjeljak 8.

Informacije o zbrinjavanju vidi odjeljak 13.

HR

(Nastavak na strani 3)

Sigurnosno-tehnički list prema uredba (EZ) br. 1907/2006, Članak 31

Nadnevak tiska: 18.09.2024

Broj verzije 4.00 (zamjenjuje verziju 3.01)

Revizija: 16.05.2022

Naziv proizvoda: SONAX AGRAR SREDSTVO ZA ČIŠĆENJE STROJEVA

(Nastavak sa strane 2)

ODJELJAK 7: Rukovanje i skladištenje

7.1 Mjere opreza za sigurno rukovanje U slučaju stručne uporabe nisu potrebite nikakve posebne mjere.
Upute za zaštitu od požara i eksplozije: Nisu potrebite nikakve posebne mjere.

7.2 Uvjeti sigurnog skladištenja, uzimajući u obzir moguće inkompatibilnosti

Skladištenje:

Zahtjevi koje skladišni prostori i spremnici moraju ispunjavati: Spriječiti na siguran način prodiranje u tlo.

Upute za zajedničko skladištenje:

Skladištiti odvojeno od živežnih namirnica.

Raditi u skladu sa propisima lokalne uprave.

Dodatne informacije o uvjetima skladištenja:

Zaštititi od smrzavanja.

Preporučena temperatura skladištenja 20 °C.

7.3 Posebna krajnja uporaba ili uporabe Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.

ODJELJAK 8: Nadzor nad izloženošću/osobna zaštita

8.1 Nadzorni parametri

Nadzor izloženosti na radnom mjestu:

Proizvod ne sadrži nikakve relevantne količine materijala, čije bi se granične vrijednosti glede radnog mjesta trebale kontrolirati.

DNEL vrijednosti

CAS: 15763-76-5 Natrijev kumen sulfonat

Oralno	DNEL	3,8 mg/kg bw/day (consumer) (longterm systematic effects)
Dermalno	DNEL	3,8 mg/kg bw/day (consumer) (longterm systematic effects)
		7,6 mg/kg bw/day (worker) (longterm systematic effects)
Inhalativno	DNEL	13,2 mg/m ³ (consumer) (longterm systematic effects)
		53,6 mg/m ³ (worker) (longterm systematic effects)

Dodatne informacije: Kao osnova su služili popisi, koji su bili važeći u trenutku izrade.

8.2 Nadzor nad izloženošću

Osobne mjere zaštite, kao što je osobna zaštitna oprema

Opće zaštitne i higijenske mjere:

Treba se pridržavati uobičajenih mjera opreza prilikom rukovanja s kemikalijama.

Držati dalje od živežnih namirnica, pića i krme.

Prije pauze i kraja radnog vremena oprati ruke.

Zaštitu dišnog sustava U normalnom slučaju nije preporučljivo

Zaštita ruku: U normalnom slučaju nije preporučljivo

Zaštita očiju/lica U normalnom slučaju nije preporučljivo

ODJELJAK 9: Fizikalna i kemijska svojstva

9.1 Informacije o osnovnim fizikalnim i kemijskim svojstvima

Opće informacije

Agregatno stanje

tekućina

Boja:

Žut

Miris:

miris citrusa

Talište/ledište:

Neodređen.

Vrelište ili početno vrelište i raspon temperatura vrenja

100 °C (CAS: 7732-18-5 water)

Zapaljivost

Materijal nije zapaljiv.

Donja i gornja granica eksplozivnosti

Donja:

ne može se primjeniti

Gornja:

ne može se primjeniti

Plamište:

Nije primjenjiv.

Temperatura raspadanja

Nije određeno.

pH kod 20 °C

12-13

(Nastavak na strani 4)

Sigurnosno-tehnički list prema uredba (EZ) br. 1907/2006, Članak 31

Nadnevak tiska: 18.09.2024

Broj verzije 4.00 (zamjenjuje verziju 3.01)

Revizija: 16.05.2022

Naziv proizvoda: SONAX AGRAR SREDSTVO ZA ČIŠĆENJE STROJEVA

(Nastavak sa strane 3)

Viskoznost:	
Kinematička viskoznost kod 40 °C	<20,5 mm ² /s
Topljivost vodom:	Može se u potpunosti miješati.
Koeficijent raspodjele n-oktanol/voda (logaritamska vrijednost)	Nije određeno.
Tlak pare kod 20 °C:	23 hPa (CAS: 7732-18-5 water)
Gustoća i/ili relativna gustoća Gustoća kod 20 °C:	1,06-1,07 g/cm ³
Gustoća pare	Nije određeno.

9.2 Ostale informacije**Izgled:****Oblik:** tekućina**Podaci važni za zdravlje, sigurnost i okoliš****Temperatura paljenja:** Proizvod nije samozapaljiv.**Eksplozivna svojstva:** Ne postoji opasnost od eksplozije proizvoda.**Promjena stanja****Brzina isparavanja** Nije određeno.**Informacije o razredima fizikalne opasnosti**

Eksplozivni	poništava
Zapaljivi plinovi	poništava
Aerosoli	poništava
Oksidirajući plinovi	poništava
Plinovi pod tlakom	poništava
Zapaljive tekućine	poništava
Zapaljive krute tvari	poništava
Samoreagirajuće tvari i smjese	poništava
Piroforne tekućine	poništava
Piroforne krute tvari	poništava
Samozagrijavajuće tvari i smjese	poništava
Tvari i smjese koje u dodiru s vodom ispuštaju zapaljive plinove	poništava
Oksidirajuće tekućine	poništava
Oksidirajuće krute tvari	poništava
Organski peroksidi	poništava
Tvari ili smjese nagrizajuće za metale	poništava
Desenzitirani eksplozivni	poništava

ODJELJAK 10: Stabilnost i reaktivnost**10.1 Reaktivnost** Nisu poznate opasne reakcije**10.2 Kemijska stabilnost** Stabilno uz normalne uvjete**10.3 Mogućnost opasnih reakcija** Nisu poznate opasne reakcije.**10.4 Uvjeti koje treba izbjegavati** Pogledati poglavlje 7**10.5 Inkompatibilni materijali** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.**10.6 Opasni proizvodi raspadanja** Nisu poznati nikakvi opasni proizvodi rastvaranja.**ODJELJAK 11: Toksikološke informacije****11.1 Informacije o razredima opasnosti kako su definirani u Uredbi (EZ) br. 1272/2008****Akutna toksičnost** Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.**LD/LC50-vrijednosti koje su relevantne za stupnjevanje:****CAS: 15763-76-5 Natrijev kumen sulfonat**

Oralno LD50 >7.000 mg/kg (rat)

Dermalno LD50 2.000 mg/kg (rat)

CAS: 9004-78-8 Phenol polyethoxilate

Oralno LD50 500-2.000 mg/kg (rat) (OECD 423)

(Nastavak na strani 5)

Sigurnosno-tehnički list
prema uredba (EZ) br. 1907/2006, Članak 31

Nadnevak tiska: 18.09.2024

Broj verzije 4.00 (zamjenjuje verziju 3.01)

Revizija: 16.05.2022

Naziv proizvoda: SONAX AGRAR SREDSTVO ZA ČIŠĆENJE STROJEVA

(Nastavak sa strane 4)

Dermalno	LD50	2.140 mg/kg (rabbit)
----------	------	----------------------

Nagrizanje/nadraživanje kože

Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.

Teško oštećivanje ili nadraživanje očiju

Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.

Izazivanje preosjetljivosti dišnih putova ili kože

Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.

Mutageni učinak na zametne stanice

Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.

Karcinogenost Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.**Reproduktivna toksičnost**

Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.

STOT – jednokratno izlaganje

Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.

STOT – ponavljano izlaganje

Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.

Opasnost od aspiracije Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.**Informacije o sljedećim grupama potencijalnih učinaka:****Toksičnost u slučaju ponovnog uzimanja****CAS: 15763-76-5 Natrijev kumen sulfonat**

Oralno	NOAEL	>936 mg/kg (rat)
	NOAEL 90-92d	>440 mg/kg/d (OECD 411 Subchronic Dermal Toxicity: 90-day Study)

11.2 Informacije o drugim opasnostima**Svojstva endokrine disrupcije**

Uzimajući u obzir trenutna znanstvena saznanja, za ovaj proizvod ne postoje podaci o endokrinim štetnim svojstvima koje utječu na zdravlje živih bića.

Nijedan sastojak nije na popisu

ODJELJAK 12: Ekološke informacije

12.1 Toksičnost Za ovu smjesu ne postoje ekotoksikološki nalazi**Vodena toksičnost:****CAS: 15763-76-5 Natrijev kumen sulfonat**

LC50 / 96h	>1.000 mg/l (fish) (EPA OPPTS EPA OTS 797)
EC50/3h	>1.000 mg/l (bacteria) (OECD 209)
EC50 / 48h	>1.000 mg/l (Daphnia magna) (EPA OPPTS EPA OTS 797)
	>100 mg/l (daphnia) (OECD 202)
EC50 / 96 h	>230 mg/l (al) (EPA OPPTS EPA OTS 797)
NOEC 96h	31 mg/l (al) (EPA OPPTS)

CAS: 9004-78-8 Phenol polyethoxilate

LC50 / 96h	>100 mg/l (fish) (OECD 203)
EC50	>128 mg/kg (Daphnia magna) (OECD 202)

12.2 Postojanost i razgradivost

Površnski aktivne supstancije koje sadrži ovaj proizvod ispunjavaju zahtjeve EU-detergencije propisa (EG/648/2004) koji se postavljaju na biološku konačnu sposobnost razgradnje tensida i sredstava za pranje i čišćenje.

CAS: 15763-76-5 Natrijev kumen sulfonat

Biodegradation	60-100 % (OECD 301 B Ready Biodegradability - CO2 Evolution)
----------------	--------------------------------------------------------------

CAS: 9004-78-8 Phenol polyethoxilate

Biodegradation	>60 % (OECD 311)
----------------	------------------

12.3 Bioakumulacijski potencijal Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.

(Nastavak na strani 6)

HR

Sigurnosno-tehnički list prema uredba (EZ) br. 1907/2006, Članak 31

Nadnevak tiska: 18.09.2024

Broj verzije 4.00 (zamjenjuje verziju 3.01)

Revizija: 16.05.2022

Naziv proizvoda: SONAX AGRAR SREDSTVO ZA ČIŠĆENJE STROJEVA

(Nastavak sa strane 5)

12.4 Pokretljivost u tlu Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.

12.5 Rezultati procjene svojstava PBT i vPvB
PBT:

Prema svim dostavljenim informacijama, ova smjesa ne sadrži nikakvu tvar s udjelom >0,1% koja bi se smatrala PBT-om.

vPvB:

Prema svim dostavljenim informacijama, ova smjesa ne sadrži nikakvu tvar s udjelom >0,1% koja bi se smatrala vPvB-om.

12.6 Svojstva endokrine disrupcije

Uzimajući u obzir trenutna znanstvena saznanja, za ovaj proizvod ne postoje podaci o endokrinim štetnim svojstvima koje utječu na okoliš.

12.7 Ostali štetni učinci
Daljnje ekološke upute:
Opće upute:

Proizvod je bez organskih kompleksnih slika.

Klasa zagađenja vode 1 (Samostupnjevanje): slabo zagađuje vodu

Proizvod je bez organski spojenih halogena (bez AOX-a).

Ne dopustiti da nerazrijeđen, odn. u većim količinama dopije u podzemene vode, vodu ili kanalizaciju.

ODJELJAK 13: Zbrinjavanje

13.1 Metode obrade otpada Prema Prilogu III. Direktive 2008/98/EZ nije označen kao opasan otpad.

Preporuka: Otpad se mora zbrinuti u skladu s lokalnim zakonima i propisima

Europski katalog otpada

1) Zbrinjavanje / Proizvod

2) Zbrinjavanje / kontaminirane ambalaže

20 01 30	deterđženti koji nisu navedeni pod 20 01 29
15 01 02	ambalaža od plastike

Onečišćena ambalaža:
Preporuka: Odlaganje shodno propisima nadležnih organa.

ODJELJAK 14: Informacije o prijevozu

14.1 UN broj ili identifikacijski broj ADR/RID/ADN, IMDG, IATA	poništava
14.2 Ispravno otpremno ime prema UN-u ADR/RID/ADN, IMDG, IATA	poništava
14.3 Razred(i) opasnosti pri prijevozu ADR/RID/ADN, ADN, IMDG, IATA klasa	poništava
14.4 Skupina pakiranja ADR/RID/ADN, IMDG, IATA	poništava
14.5 Opasnosti za okoliš Zagađivač mora:	Ne
14.6 Posebne mjere opreza za korisnika	Nije primjenjiv.
14.7 Prijevoz morem u razlivenom stanju u skladu s instrumentima IMO-a	Nije primjenjiv.
UN "Regulacija modela":	poništava

ODJELJAK 15: Informacije o propisima

15.1 Propisi u području sigurnosti, zdravlja i okoliša/posebno zakonodavstvo za tvar ili smjesu
Europski propisi:
Direktiva 2010/75/EU (VOC) Nije podređeno

(Nastavak na strani 7)

Sigurnosno-tehnički list
prema uredba (EZ) br. 1907/2006, Članak 31

Nadnevak tiska: 18.09.2024

Broj verzije 4.00 (zamjenjuje verziju 3.01)

Revizija: 16.05.2022

Naziv proizvoda: SONAX AGRAR SREDSTVO ZA ČIŠĆENJE STROJEVA

(Nastavak sa strane 6)

Seveso kategorije (DIREKTIVA 2012/18/EU) Nije podređeno
UREDBA (EU) 2019/1148

Prilog I. - OGRANIČENI PREKURSORI EKSPLOZIVA (Gornja granična vrijednost za potrebe dozvola u skladu s člankom 5. stavkom 3.)

Nijedan sastojak nije na popisu

Prilog II. - PREKURSORI EKSPLOZIVA KOJE TREBA PRIJAVITI

Nijedan sastojak nije na popisu

Nacionalni propisi:

Upute za ograničenje zapošljavanja:

Obratiti pozornost na ograničenje zapošljavanja mladeži.

Obratiti pozornost na ograničenje zapošljavanja trudnica i dojilja.

15.2 Procjena kemijske sigurnosti Nije izvršena procjena sigurnosti tvari.

ODJELJAK 16: Ostale informacije

Podaci počivaju na današnjoj razini naših znanja, međutim ne predstavljaju nikakvo jamstvo o osobinama materijala i ne zasnivaju nikakav ugovorni pravni odnos.

Značenje oznaka upozorenja:

H302 Štetno ako se proguta.

H319 Uzrokuje jako nadraživanje oka.

Datum prethodne verzije: 22.04.2021

Broj prethodne verzije: 3.01

Skraćenice i kratice:

RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)

DGR: Przepisy dotyczące towarów niebezpiecznych - Dangerous Goods Regulations by IATA

ICAO-TI: Technical Instructions by the "International Civil Aviation Organisation" (ICAO)

NOEL = No Observed Effect Level

NOEC = No Observed Effect Concentration

LC = letal Concentration

EC50 = half maximal effective concentration

log POW = koeficijent raspodjele oktanol/voda

GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

ATE: acute toxicity estimate

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

DNEL: Derived No-Effect Level (REACH)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

IOELV = indicative occupational exposure limit values

Acute Tox. 4: Akutna toksičnost – 4. kategorija

Eye Irrit. 2: Teške ozljede oka/nadražujuće za oko – 2. kategorija

*** Podaci koji su promijenjeni u odnosu na prethodnu verziju**